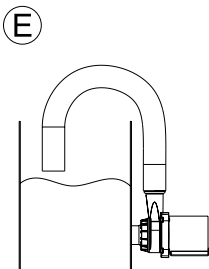
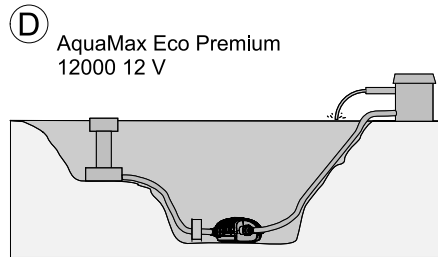
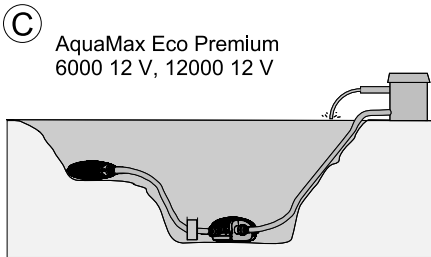
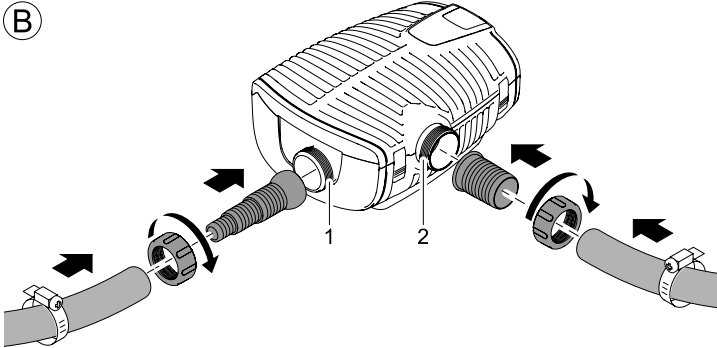
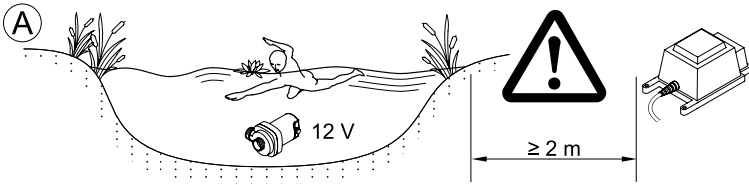




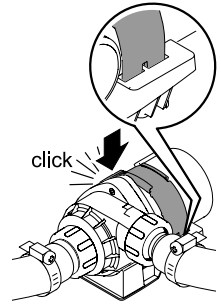
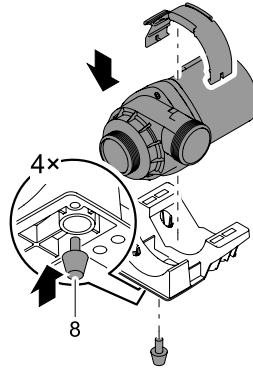
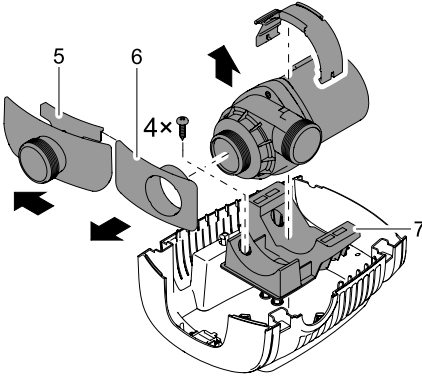
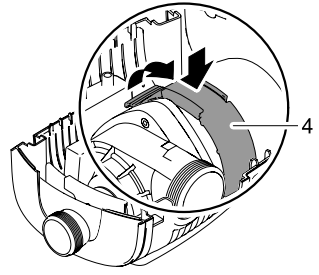
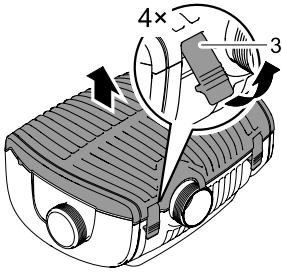
AquaMax Eco Premium 6000/12000/12V

DE	Gebrauchsanleitung
GB	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DK	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SE	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CZ	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SI	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UA	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书

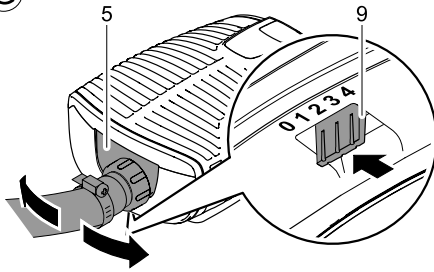




F

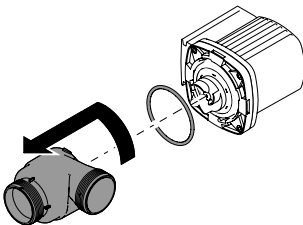


G

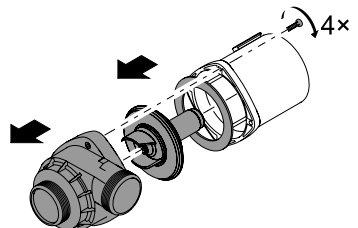


H

AquaMax Eco Premium 6000 12 V



AquaMax Eco Premium 12000 12 V



Original Gebrauchsanleitung

Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkts **Aquamax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V** haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Symbole in dieser Anleitung

Die in dieser Gebrauchsanleitung verwendeten Symbole haben folgende Bedeutung:



Gefahr von Personenschäden durch gefährliche elektrische Spannung

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Gefahr von Personenschäden durch eine allgemeine Gefahrenquelle

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Wichtiger Hinweis für die störungsfreie Funktion.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Aquamax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V, im weiteren "Gerät" genannt, und alle anderen Teile aus dem Lieferumfang dürfen ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Zum Pumpen von normalem Teichwasser für Filter, Wasserfall und Bachlaufanlagen.
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.

Das Gerät ist geeignet für den Einsatz in **Schwimm- und Badeteichen (A)** unter Einhaltung der nationalen Errichtervorschriften.

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Niemals andere Flüssigkeiten als Wasser fördern.
- Niemals ohne Wasserdurchfluss betreiben.
- Nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.
- Nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen einsetzen.



Achtung! Zerstörungsgefahr!

Das Gerät darf keine Luft ansaugen oder trocken laufen. Gerät nicht an Hauswasserleitungen anschließen.

Sicherheitshinweise

Die Firma **OASE** hat dieses Gerät nach dem aktuellen Stand der Technik und den bestehenden Sicherheitsvorschriften gebaut. Trotzdem können von diesem Gerät Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mögliche Gefahren nicht erkennen können oder nicht mit dieser Gebrauchsanleitung vertraut sind, dieses Gerät nicht benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität

- Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen.
- Bevor Sie in das Wasser greifen, immer alle im Wasser befindlichen Geräte spannungsfrei schalten.

Vorschriftsmäßige elektrische Installation

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.

- Der Anschluss des Gerätes ist nur erlaubt, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, oder auf der Verpackung, oder in dieser Anleitung.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z.B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt haben als Gummischlauchleitungen mit dem Kurzzeichen H05RN-F. Verlängerungsleitungen müssen der DIN VDE 0620 genügen.
- Schützen Sie Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit.
- Trafo mit einem Sicherheitsabstand von mindestens 2 m zum Wasser aufstellen.
- Schließen Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an.

Sicherer Betrieb

- Bei defekten elektrischen Leitungen oder defektem Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der elektrischen Leitung.
- Verlegen Sie alle Leitungen geschützt, so dass Beschädigungen ausgeschlossen sind und niemand darüber fallen kann.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes oder zugehöriger Teile, wenn Sie nicht ausdrücklich in der Anleitung dazu aufgefordert werden.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Lassen Sie Reparaturen nur von OASE -autorisierten Kundendienststellen durchführen.
- Die Anschlussleitungen können nicht ersetzt werden. Bei einer beschädigten Leitung muss das Gerät bzw. die Komponente entsorgt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Trafo.
- Halten Sie die Steckdose und den Netzstecker trocken.

Wichtig! Das Gerät ist mit einem Permanentmagneten ausgestattet. Das Magnetfeld kann Herzschrittmacher beeinflussen.

Montage

Das Gerät kann entweder unter Wasser (getaucht) oder außerhalb des Teichs (trocken) aufgestellt werden.

Das Gerät muss generell unterhalb des Wasserspiegels positioniert sein.

Das Gerät waagrecht und standsicher auf festem Untergrund aufzustellen.

Anschlüsse herstellen

Bild (B)

Empfehlung zur Verwendung der Stufenschlauchtüllen und Schlauchtülle:

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Zweiter Eingang (1): Stufenschlauchtülle 1 bis 1½ "
- Pumpenausgang (2): Schlauchtülle 1½ " (alternativ Stufenschlauchtülle 1 bis 1½ ")

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Zweiter Eingang (1): Stufenschlauchtülle 1 bis 1½ "
- Pumpenausgang (2): Schlauchtülle 2 " (alternativ Stufenschlauchtülle 1 bis 1½ ")

Schlauchschele und Überwurfmutter über den Schlauch schieben. Schlauch auf die Stufenschlauchtülle oder Schlauchtülle stecken und mit Schlauchschele sichern.

Stufenschlauchtülle bzw. Schlauchtülle auf den zweiten Eingang (1) bzw. Pumpenausgang (2) stecken und Überwurfmutter handfest anziehen.

Gerät mit Teichfilter betreiben

Bild (B)

Pumpenausgang (2) mit dem Teichfilter verbinden. Den zweiten Eingang (1) mit Schraubverschluss verschließen.

Gerät mit Satellitenfilter oder Skimmer und Teichfilter betreiben

Bild (C, D)

Den zweiten Eingang (1) mit Satellitenfilter oder Skimmer verbinden. Pumpenausgang (2) mit Teichfilter verbinden.

Einlassregler einstellen

Bild (F)

Verriegelung (9) lösen (in Richtung Einlassregler ziehen) und gleichzeitig den Einlassregler (5) in die gewünschte Position (0 bis 4) schieben.

- 0: Zweiter Eingang geschlossen. Wasser wird nur über das Gehäuse (Filterschalen) angesaugt.
- 1 bis 3: Wasser wird anteilig über das Gehäuse (Filterschalen) und den zweiten Eingang angesaugt.
- 4: Zweiter Eingang max. geöffnet. Wasser wird nur über den zweiten Eingang angesaugt.

Empfehlung:

- Bei Betrieb mit verschlossenem zweiten Eingang den Einlassregler (5) auf 0 stellen.
- Bei Betrieb mit Satellitenfilter oder Skimmer den Einlassregler (5) im Bereich von 1 bis 4 stellen.

Gerät trocken aufstellen

Bild (E, F)

Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist (max. 40 °C).

Clips (3) öffnen und Filteroberschale abnehmen.

Klammer (4) lösen und Pumpe aus der Filterunterschale nehmen. Saugadapter (6) und Einlassregler (5) von der Pumpe abziehen.

Schrauben zur Befestigung der Halterung (7) entfernen. Halterung aus der Filterunterschale nehmen.

GummifüÙe (8) (im Beipack enthalten) in die dafür vorgesehenen Öffnungen auf der Unterseite der Halterung (7) stecken.

Pumpe wieder in die Halterung (7) setzen und mit der Klammer (4) fixieren.

Saug und Druckleitung anschließen. Das erforderliche Montagezubehör ist im Beipack enthalten.

Inbetriebnahme



Achtung! Pumpe darf nicht trockenlaufen.

Mögliche Folge: Pumpe wird zerstört.

Schutzmaßnahme: Regelmäßig den Wasserstand kontrollieren. Das Gerät muss generell unterhalb des Wasserspiegels positioniert sein.



Achtung! Der eingebaute Temperaturwächter schaltet die Pumpe bei Überbelastung automatisch aus. Nach Abkühlung des Motors wird die Pumpe automatisch wieder eingeschaltet. **Unfallgefahr!**



Achtung! Empfindliche elektrische Bauteile.

Mögliche Folge: Das Gerät wird zerstört.

Schutzmaßnahme: Gerät nicht an eine dimmbare Stromversorgung anschließen.

So stellen Sie die Stromversorgung her:

Gerät einschalten: Netzstecker des Trafos in die Steckdose stecken. Das Gerät schaltet sich sofort ein.

Gerät ausschalten: Netzstecker des Trafos ziehen.



Hinweis:

Eine fabrikneue Pumpe erreicht erst nach einigen Betriebsstunden die maximale Pumpenleistung.

Die Pumpe vollzieht bei Inbetriebnahme automatisch einen vorprogrammierten, ca. zweiminütigen Selbsttest (**Environmental Function Control (EFC)**). Hierbei durchläuft die Pumpe unterschiedliche Drehzahlen und erkennt, ob sie sich im Trockenlauf / Blockierung oder im getauchten Zustand befindet. Im Falle von Trockenlauf / bei Blockierung schaltet die Pumpe automatisch nach ca. 90 Sekunden aus. Die Pumpe startet regelmäßig selbstständig erneute Anlaufversuche. Im Störfall unterbrechen Sie die Stromzufuhr und „fluten Sie die Pumpe“ bzw. entfernen Sie das Hindernis. Danach können Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Reinigung und Wartung



Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.

Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.

Schutzmaßnahmen:

- Bevor Sie ins Wasser greifen Netzstecker aller im Wasser befindlichen Geräte ziehen.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzstecker am Gerät ziehen.
- Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

Gerät reinigen

Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit klarem Wasser und mit einer weichen Bürste.

- Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder die Funktion beeinträchtigt werden kann.
- Bei hartnäckigen Verkalkungen kann zur Reinigung der Pumpe auch ein essig- und chlorfreier haushaltsüblicher Reiniger verwendet werden. Pumpe danach gründlich mit klarem Wasser reinigen.

Pumpe reinigen

Bild (E, G)

Schläuche am Gerät entfernen. Clips (3) öffnen und Filteroberschale abnehmen.

Klammer (4) lösen und Pumpe aus der Filterunterschale nehmen. Saugadapter (5) und Regler (6) von der Pumpe abziehen.

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Pumpengehäuse gegen den Uhrzeigersinn kräftig drehen (Bajonettverschluss) und abnehmen.
- Pumpengehäuse, O-Ring und Laufrad mit einer Bürste unter klarem Wasser reinigen.
- Teile auf Beschädigung prüfen und ggf. erneuern.
- In umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Schrauben entfernen und Pumpengehäuse abnehmen.
- Pumpengehäuse, Laufrad und Flachdichtung mit einer Bürste unter klarem Wasser reinigen.
- Teile auf Beschädigung prüfen und ggf. erneuern.
- In umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.

Störung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät saugt nicht	Netzspannung fehlt Laufrad blockiert/läuft trocken	Netzspannung überprüfen Reinigen/Zuleitungen kontrollieren
Wasserlauf ungenügend	Filterschale/Satellitenfilter verschmutzt Schlauch verstopft Schlauch geknickt Zu hohe Verluste in den Schlauchleitungen	Reinigen Reinigen, ev. ersetzen Schlauch prüfen, ev. ersetzen Schlauchlänge auf nötiges Minimum reduzieren
Gerät schaltet nach kurzer Laufzeit ab	Filterschale verstopft Läuft trocken	Reinigen Zuleitung kontrollieren

Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden! Nutzen Sie bitte das dafür vorgesehene Rücknahmesystem. Machen Sie das Gerät vorher durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar.

Lagern/Überwintern

Das Gerät ist frostsicher bis minus 20 °C. Sollten Sie das Gerät außerhalb des Teiches lagern, führen Sie eine gründliche Reinigung mit weicher Bürste und Wasser durch, prüfen Sie es auf Beschädigung und bewahren es getaucht oder mit Wasser befüllt auf. Den Netzstecker nicht ins Wasser tauchen!

Reparatur

Ein beschädigtes Gerät kann nicht repariert werden und darf nicht weiter betrieben werden. Entsorgen Sie das Gerät fachgerecht.

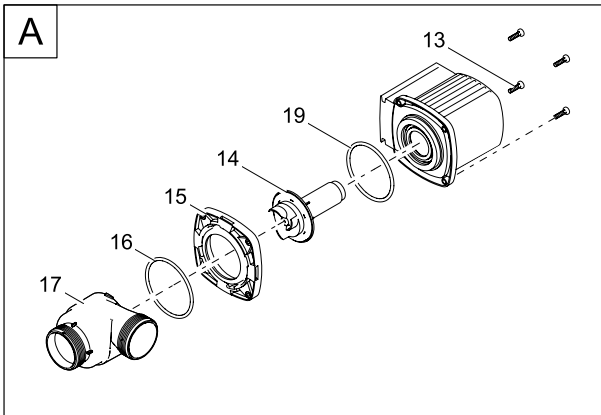
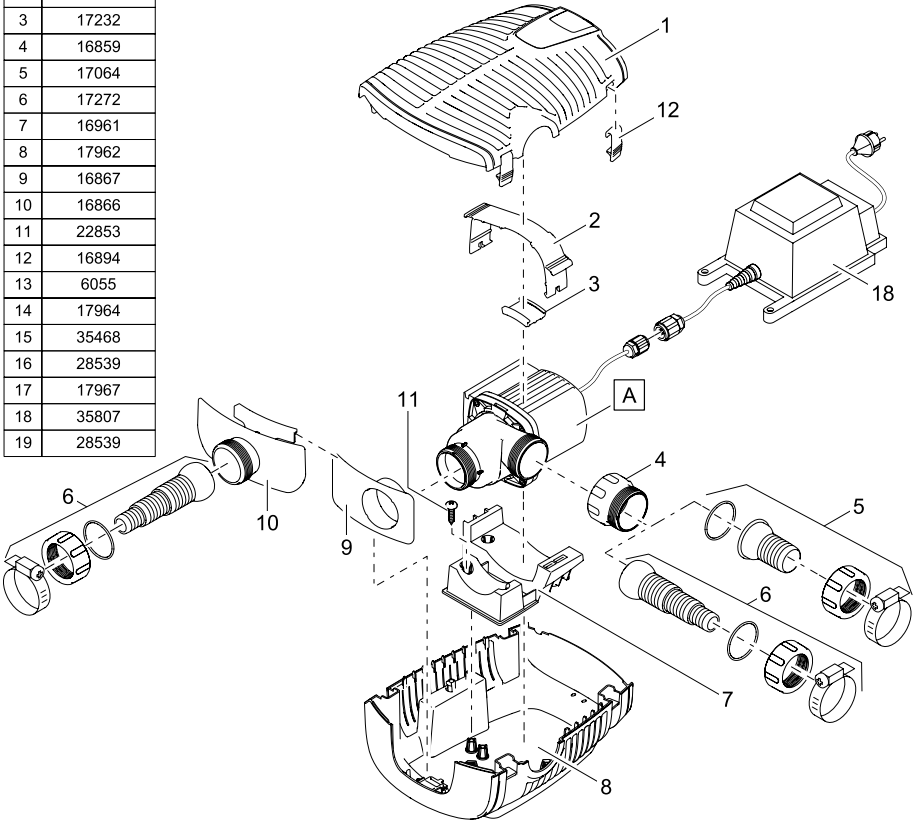
Verschleißteile

Die Laufeinheit ist ein Verschleißteil und unterliegt nicht der Gewährleistung.

DE	Type	Bemessungsspannung	Leistungsaufname	Sicherheitstransformator	Förderleistung	Wassersäule	Gewicht	Tauchtiefe	Wassertemperatur
GB	Type	Rated voltage	Power consumption	Safety transformer	Max. flow rate	Max. head height	Weight	Immersion depth	Water temperature
FR	Type	Tension de mesure	Puissance absorbée	Transformateur de sécurité	Capacité de refoulement	Colonne d'eau	Poids	Profondeur d'immersion	Température de l'eau
NL	Type	Dimensioneringsspanning	Vermogensopname	Veiligheidstransformator	Pompcapaciteit	Waterkolom	Gewicht	Diepte	Wassertemperatuur
ES	Tipo	Tensión asignada	Consumo de potencia	Transformador de seguridad	Capacidad de elevación	Columna de agua	Peso	Profundidad de inmersión	Temperatura del agua
PT	Tipo	Voltagem considerada	Potência absorvida	Transformador de segurança	Debitó	Coluna de água	Peso	Profundidade de imersão	Temperatura da água
IT	Tipo	Tensione di taratura	Potenza assorbita	Trasformatore di sicurezza	Portata	Colonna d'acqua	Peso	Profondità d'immersione	Temperatura dell'acqua
DK	Type	Nominal spending	Effektforbrug	Sikkerhedstransformator	Transportkapacitet	Vandsøjle	Vægt	Bassindybde	Vandtemperaturen
NO	Type	Merkespending	Effektopptak	Sikkerhetstransformator	Kapasitet	Vannssøyle	Vekt	Nedsenkingsdybde	Vanntemperatur
SE	Type	övre märkspänning	Effekt	Säkerhetstransformator	Måtningsprestanda	Vattenpelare	Vikt	Doppningsdjup	Vatten temperatur
FI	Tyyppi	mitoituksjännite	Oittolehto	Varmuusmuuntaja	Syöttölehto	Vesipylväs	Paino	Upotussyvyys	Veden lämpötila
HU	Típus	mért feszültség	Teljesítményfelvétel	Biztonsági transzformátor	Szállítási teljesítmény	Vízoszlop	Súly	Merülési mélység	Víz hőmérséklet
PL	Type	napięcie znamionowe	Pobór mocy	Transformator zabezpieczający	Wydajność pompowania	Slup wody	Ciężar	Głębokość zanurzenia	Temperatura wody
CZ	Type	domezovací napětí	Příkon	Bezpečnostní transformátor	Dopravní výkon	Vodní sloupec	Hmotnost	Hlubka ponoření	Teplota vody
SK	Type	dimenzačné napätie	Prikon	Bezpečnostný transformátor	Dopravný výkon	Vodný stĺpec	Hmotnosť	Hĺbka ponorenia	Teplota vody
SI	Tip	dimenzionirana napetost	Poraba moči	Varnostni transformator	Črpilna zmogljivost	Vodni steber	Teža	Potopna globina	Temperatura vode
HR	Tip	gornji nazivni napon	Potrošnja energije	Sigurnosni transformator	Proložni kapacitet	Vodeni stup	Težina	Dubina uranjanja	Temperatura vode
RO	Tip	tensiunea măsurată	Putere consumată	Transformator de siguranță	Debit de pompare	Coloană de apă	Greutate	Adâncime de imersie	Temperatura apei
BG	Тип	номинално напрежение	Потребявана мощност	Предпазен трансформатор	Дебит	Воден стълб	Тегло	Дълбочина на потапяне	Температурата на водата
UA	Тип	розрахункова напруга	Споживання електроенергії	Захисний трансформатор	Продуктивність	Водяний стовп	Вага	Глибина занурення	Температура води
RU	Тип	расчётное напряжение	Потребление мощности	Предохранительный трансформатор	Производительность	Водяной столб	Вес	Глубина погружения	Температура воды
CN	型号	设计电压	功耗	安全变压器	输送能力	水柱	重量	潜水深度	水温
Aquamax Eco Premium	6.000	12 VDC	55 W	Prim.: AC 230 V, 50 Hz Sek.: 12 VDC 60 VA	max. 6.000 l/h	max. 3.2 m	8.7 kg	max. 4 m	+4 ... +35 °C
	12.000		90 W	Prim.: AC 230 V, 50 Hz Sek.: 13.5 VDC 100 VA	max. 12.000 l/h		10.5 kg		

UA	Пілонепроникний. Водонепроникний до 4 м.	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Захисний трансформатор	Небезпека для осіб з кардіостимулятором	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
RU	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 4 м.	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Предохранительный трансформатор	Возможная опасность для лиц с кардиостимулятором!	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
CN	防尘。至 4 米深防水。	防止阳光直射。	安全变压器	可能对带有心脏起搏器人员有危险!	不要与普通的家庭垃圾一起丢弃!	注意! 请阅读使用说明书。

AquaMax Eco Premium	
Pos.	6000 12 V
1	17963
2	16961
3	17232
4	16859
5	17064
6	17272
7	16961
8	17962
9	16867
10	16866
11	22853
12	16894
13	6055
14	17964
15	35468
16	28539
17	17967
18	35807
19	28539



	AquaMax Eco Premium
Pos.	12000 12 V
1	17963
2	16982
3	17232
4	16859
5	17069
6	17272
7	16956
8	17962
9	16867
10	16866
11	22853
12	16894
13	6055
14	17965
15	17970
16	17957
17	17513

